

ГА линк: [сообщение # 193389 от 2008-12-03 12:58:59](#)

Цитата: [mid от 03.12.2008 13:45:24](#)

footuh, Ваши эссе о Востоке весьма познавательны. Продолжайте в том же духе.

У меня с первых страниц возник вопрос, всё не решаюсь задать: Как будет правильно, кштарий или кшатрий? В словарях и справочниках встречал и так и этак.

Сем не задумывался над этим - всегда думал, что "кшатрий". Вот и авторитеты так думают: Кшáтрий (*_sa. क्षत्रियः, IAST|kṣatriya*, «властный, благородный»), также ráджан (*_sa. राजन्, IAST|rājan*, «повелитель») — представитель второй по значимости (после брахманов) варны древнеиндийского общества, состоявшей из владетельных воинов.

Кстати, любопытно, что стандартное объяснение:

Кшатрий ссанскрита "кша"-страдания. "трий"- лишение. Полный перевод "Лишающий страданий" - не понятно. Это что, - типа - пырнул кого-то ножом и этим "лишил страданий"? Или как еще иначе - дядька с топором/ножом/дубиной - может лишить кого-то страданий? Однако, - если знать\понимать индусскую мифологию - очевидно, что все кшатрии по определению - "возлюбленные/мужья" богини богатства/счастья Лакшми. Поэтому они, конечно, не "лишающие страданий", но - "лишенные страданий"!

From:
<http://wiki.footuh.ru/> - Тяпка Футюха

Permanent link:
http://wiki.footuh.ru/doku.php/content:history:20081203_125859?rev=1449451673

Last update: 2015/12/07 04:27